

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO SEGUNDO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



1643a.
SESION PLENARIA

Miércoles 24 de abril de 1968,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	<i>Página</i>
<i>Reanudación del vigésimo segundo período de sesiones</i>	<i>1</i>
<i>Organización de los trabajos</i>	<i>1</i>
<i>Tema 99 del programa:</i>	
<i>Admisión de nuevos Miembros en las Naciones Unidas (conclusión)</i>	<i>2</i>

Presidente: Sr. Corneliu MANESCU (Rumania).

Reanudación del vigésimo segundo período de sesiones

1. El PRESIDENTE (traducido del francés): Declaro abierta la 1643a. sesión plenaria, que señala la reanudación de los trabajos del vigésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General.

2. Me complace en dar la bienvenida a los representantes presentes en esta sala para participar en nuestros trabajos. Aprovecho esta ocasión para expresar la esperanza de que, gracias a los esfuerzos de todos, lleguemos a adoptar decisiones equitativas que, conforme con la ética de las relaciones entre Estados, respondan a las aspiraciones de los pueblos y sirvan los intereses de la paz y la seguridad internacionales.

3. Desearía recordar a los representantes que el 19 de diciembre de 1967 [1642a. sesión], la Asamblea General decidió, sobre la base de un consenso, seguir examinando los tres temas siguientes: tema 28 a) (La no proliferación de las armas nucleares: Informe de la Conferencia del Comité de Desarme de Dieciocho Naciones), tema 64 (Cuestión del Africa Sudoccidental) y tema 94 (La situación en el Oriente Medio).

4. En dicha ocasión, la Asamblea decidió que los trabajos del período de sesiones se reanudarían cuando, después de las consultas apropiadas, se hubiera constatado que estaban dadas las condiciones para el examen de uno de los temas mencionados.

5. A raíz de consultas celebradas posteriormente, se estableció de común acuerdo la existencia de las condiciones fijadas por las decisiones de la Asamblea General para reanudar el vigésimo segundo período de sesiones y se decidió que los trabajos pertinentes fuesen reanudados hoy.

Organización de los trabajos

6. El PRESIDENTE (traducido del francés): Invito ahora a la Asamblea a pronunciarse sobre el procedimiento que se habrá de seguir para el desarrollo ulterior de los trabajos de este período de sesiones. Los representantes, sin duda alguna, han tomado co-

nocimiento del documento [A/7090], en el que figuran los tres temas mantenidos en el programa del período de sesiones, de acuerdo con la decisión adoptada por la Asamblea General el 19 de diciembre de 1967.

7. Al comenzar este período de sesiones, la Asamblea General había asignado el tema 28 (La no proliferación de las armas nucleares) a la Primera Comisión, a la que le fue encargado de presentar un informe a la Asamblea General en sesión plenaria.

8. En virtud de las consultas que he realizado, he tomado nota del deseo de los Estados Miembros de ver a esa Comisión organizar sus trabajos de manera de someter el tema mencionado a un examen profundo, sobre la base de la documentación pertinente. Si no hay objeciones, consideraré que la Asamblea vuelve a encargar a la Primera Comisión el examen del tema 28 a).

Así queda acordado.

9. El PRESIDENTE (traducido del francés): En lo referente al tema 64 (Cuestión del Africa Sudoccidental), desearía informar a la Asamblea que el Presidente del grupo afroasiático, señor Shahi, Embajador del Paquistán, me ha comunicado que su grupo solicita que la Asamblea General pase inmediatamente a examinar la cuestión, en el entendimiento de que las sesiones plenarias de la Asamblea y las sesiones de la Primera Comisión no se celebrarán al mismo tiempo.

10. Después de una serie de conversaciones con el mayor número posible de representantes de los Estados Miembros, y teniendo en cuenta el escaso tiempo de que disponía, he llegado a la conclusión de que existe asentimiento general para que el tema 28 a) y el tema 64 sean examinados ya, con la reserva de que las sesiones que se consagren al examen de esas dos cuestiones no sean simultáneas. En consecuencia, querría consultar a la Asamblea sobre el particular.

11. Si no hay objeciones, consideraré que la Asamblea aprueba tal procedimiento.

Así queda acordado.

12. El PRESIDENTE (traducido del francés): En lo que concierne al tema 94 (La situación en el Oriente Medio), la Asamblea General continúa ocupándose de él, como se había decidido.

13. Durante el período transcurrido desde la suspensión de nuestros trabajos, y como resultado del proceso irreversible de descolonización, otro Estado, Mauricio, ha alcanzado la independencia y soberanía. Como se sabe, el Estado de Mauricio ha presentado un pedido de admisión a la Organización de

las Naciones Unidas [A/7073], y el Consejo de Seguridad ha recomendado por unanimidad la admisión de este nuevo Estado [A/7083].

14. Como consecuencia de los cambios de puntos de vista que he mantenido con los representantes de algunos Estados y grupos geográficos, entiendo que la Asamblea desea pronunciarse ya sobre la solicitud de admisión de Mauricio en la Organización de las Naciones Unidas. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba este procedimiento?

Así queda acordado.

TEMA 99 DEL PROGRAMA

Admisión de nuevos Miembros en las Naciones Unidas (conclusión)*

15. El PRESIDENTE (traducido del francés): Séame permitido llamar la atención de la Asamblea General sobre el proyecto de resolución presentado por algunos países en relación con el tema 99 del programa [A/L.545 y Add.1 y 2].

16. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba este proyecto de resolución por aclamación?

Por aclamación, queda aprobado el proyecto de resolución [resolución 2371 (XXII)].

17. El PRESIDENTE (traducido del francés): Declaro al Estado de Mauricio admitido en la Organización de las Naciones Unidas.

La delegación de Mauricio es conducida al lugar que le está reservado en la sala de la Asamblea General.

18. El PRESIDENTE (traducido del francés): Creo hacerme intérprete de los integrantes de la Asamblea al saludar la entrada del joven Estado de Mauricio entre los Miembros de la Organización de las Naciones Unidas y al expresar a su Gobierno y a su pueblo nuestras sinceras felicitaciones y nuestros mejores deseos de prosperidad y pleno éxito en la realización de sus aspiraciones.

19. Sr. PARTHASARATHI (India) (traducido del inglés): Señor Presidente, durante la primera parte del vigésimo segundo período de sesiones mi delegación tuvo oportunidad de saludarlo y felicitarlo cuando asumió este alto puesto y de congratular a su gran nación, que tiende puentes y abre caminos de comprensión y amistad en Europa. Su magistral manejo de los asuntos tratados en la primera parte del período de sesiones ha confirmado más aún nuestra fe en sus notables condiciones de estadista y en el dinámico e importante papel desempeñado por su gran país en los asuntos internacionales.

20. En el período de sesiones que ahora continúa se deben considerar importantes cuestiones tales como la no proliferación de las armas nucleares, el problema del África Sudoccidental y la situación en el Oriente Medio. Mi delegación no tiene la menor duda de que bajo su inteligente dirección, señor Presidente, la Asamblea podrá encontrar soluciones adecuadas para esas complicadas cuestiones. Deseamos asegurarle que mi delegación continuará brin-

dándole la más amplia cooperación en el cumplimiento de sus tareas.

21. Con gran alegría y orgullo damos la bienvenida a Mauricio, que surge de los lazos coloniales hacia la libertad e independencia y asume el lugar que le corresponde por derecho en este organismo mundial. Mi Primer Ministro saludó la independencia de Mauricio con este mensaje, dirigido al Primer Ministro de Mauricio:

"En el histórico día en que su país alcanza la independencia, mis colegas del Gobierno de la India y yo enviamos nuestras más cálidas felicitaciones al Gobierno y al pueblo de Mauricio... Cuenta usted con nuestros más sinceros deseos de personal felicidad y bienestar. Pueda el pueblo de Mauricio prosperar bajo su sabia, dedicada y distinguida conducción. Esperamos que se inicie una era de amistad y cooperación entre nuestros dos países."

22. El hecho de que una nación logre la independencia es siempre placentero y de gran satisfacción sentimental para todos los países amantes de la libertad. Hoy, sin embargo, deseo expresar la particular satisfacción de mi delegación ante la independencia de Mauricio debido a los lazos antiguos, estrechos e indisolubles que han ligado a nuestros dos países en profunda amistad y concordia. Estos lazos se hallan profundamente arraigados en nuestra similar herencia cultural, nuestra historia colonial y nuestra lucha por la independencia, nuestra proximidad geográfica y, por sobre todo, nuestros objetivos — acariciados en común — de libertad para todos los pueblos dependientes y de paz universal.

23. Mi delegación, junto con varias otras, ha seguido atentamente el progreso de Mauricio hacia la independencia. Hemos tenido ocasión de expresar nuestros sentimientos desde el foro de las Naciones Unidas y de estimular al pueblo de Mauricio a continuar su lucha por la libertad sin desanimarse por contratiempo alguno. Así, pues, mi delegación saluda a Mauricio y le da la bienvenida a esta reunión de naciones no sólo con alegría, sino también con profunda satisfacción.

24. Permítaseme reiterar las cálidas y sinceras felicitaciones de mi delegación al Gobierno y al pueblo de Mauricio. Confiamos en que Mauricio, conocido por el espíritu de empresa y el empuje de su gente, crezca y logre ser una fuerte y próspera nación bajo la distinguida dirección de su Primer Ministro, Sir Seewoosagur Ramgoolam, y en que sea un activo y dedicado Miembro de las Naciones Unidas, vista su adhesión a los principios sobre los cuales este organismo fue establecido. También confiamos en que Mauricio, como Estado independiente, se una a nuestra lucha común por la libertad, la paz y el progreso y haga una valiosa contribución en los distintos campos de actividad de las Naciones Unidas.

25. Sr. RABETAFI (Madagascar) (traducido del francés): No hay deber más agradable para una delegación, especialmente para la mía, que desear la bienvenida al seno de la gran familia internacional a un nuevo Estado Miembro.

26. La solicitud de admisión de Mauricio es la consagración de la evolución política de este país, que,

*Reanudación de los trabajos de la 1630a. sesión.

habiendo adquirido la independencia, ha indicado en forma inequívoca el amplio papel que piensa asumir en el concierto de las naciones.

27. En momentos en que, en este perturbado mundo nuestro, algunos valores fundamentales parecen ser, si no puestos en duda, al menos discutidos, es una fuente de alegría y de profunda satisfacción constatar, una vez más, que los principios de paz, de tolerancia, de cooperación y de respeto mutuo no han sido predicados en vano.

28. Por tal razón, estamos íntimamente convencidos de que Mauricio, por su tradición, su historia y su cultura, aportará a nuestra Organización una contribución cuyo carácter particular no disminuirá su alcance universal.

29. No sería conveniente, tal vez, en el seno de nuestra Organización, exagerar el particularismo, pero nos vemos obligados a reconocer que los países que se encuentran en la parte occidental del Océano Índico tienen en común actitudes, gestos y reacciones que condicionan, en cierta forma, su participación en la vida internacional.

30. Al decir esto, Madagascar no pretende en manera alguna convertirse en portavoz de nadie, pero las relaciones seculares y tradicionales que mi país ha mantenido con la llamada Isla de Francia, primero, y, después, con la Isla Mauricio, podrían autorizarnos a ensayar el análisis, en este contexto, del fenómeno tan enriquecedor de la diversidad en la unidad.

31. Estas consideraciones generales permiten a mi delegación rendir homenaje al pueblo y al Gobierno de Mauricio, que han sabido elevarse por encima de las contingencias nacidas de la historia para armonizarlas en un conjunto fraternal y humano y realizar plenamente su aspiración a la independencia. Han hecho posible tal progresión continua y sistemática la clarividencia y la determinación del Primer Ministro, Sir Seewoosagur Ramgoolam, cuya personalidad es tenida en grande y amigable estima en Madagascar, tanto entre los gobernantes como entre el pueblo malgache en conjunto.

32. Desde hace muchos años, Madagascar sigue con simpatía e interés la manera en que Sir Seewoosagur, con el apoyo del pueblo de Mauricio, ha conducido una política dedicada al desarrollo, al progreso social y al bienestar de su patria.

33. Y porque el Gobierno malgache comparte la convicción de que se debe dar prioridad a la promoción de la democracia, a la felicidad sin discriminación de los más humildes y de los menos favorecidos, con atención predominante a la justicia y la equidad, la delegación malgache quiere asegurar a los representantes de Mauricio su fraternal colaboración, para que en nuestra Organización prevalezcan esos mismos principios a los cuales nos adherimos sinceramente.

34. En este momento histórico para el pueblo de Mauricio, mi delegación no puede pasar en silencio el papel de la antigua Potencia administradora. La consagración de la soberanía internacional de Mauricio se halla innegablemente inscrita en la línea de esa tradición liberal de que se ha dado pruebas desde

hace más de 20 años. Nos regocijamos de ello y abrigamos la esperanza de que las mismas disposiciones y la misma determinación serán mantenidas en todas las circunstancias, y particularmente en las situaciones de penosa actualidad que constituyen un constante llamamiento a nuestra conciencia y a nuestro sentido de la libertad.

35. Sr. BERARD (Francia) (traducido del francés): Señor Presidente, no tengo necesidad de decirle cuán agradable me resulta tomar de nuevo la palabra bajo su presidencia.

36. En la reunión que el Consejo de Seguridad celebró el 18 de abril [1414a. sesión], ya tuve ocasión de decir con qué alegría la delegación francesa daba la bienvenida en nuestra Organización al Estado independiente de Mauricio.

37. Sin duda, nos regocijamos cada vez que un nuevo Estado viene a unirse a nuestra familia de naciones; pero nos regocijamos más particularmente cuando se trata de una comunidad ligada a mi país por tantos lazos históricos y culturales.

38. Han transcurrido 150 años desde que Mauricio cortó todo lazo político con Francia, pero la gran isla utiliza todavía el francés como lengua corriente de una gran parte de su población, como idioma cultural entre sus clases superiores, como lengua de comunicación entre sus diferentes grupos étnicos. Mi país es particularmente sensible a esta fidelidad a nuestra cultura común.

39. Desde hace más de dos siglos, las relaciones entre nuestros países se caracterizan por un intercambio jamás interrumpido. Mauricio y — según la hermosa fórmula del poeta — sus "costas dichosas deslumbradas por el fuego de un eterno sol" han inspirado de manera notable a muchos de los más grandes novelistas y poetas de nuestra literatura, y las letras francesas se han enriquecido, a su vez, con la contribución que les han aportado tantos escritores de Mauricio, desde Léoville l'Homme hasta Malcolm de Chazal.

40. Cuando, en el mes de octubre de 1967, nos honró al visitar nuestra capital, el Primer Ministro de Mauricio señaló que su país tenía la intención de colaborar con el mfo, especialmente en los campos intelectual y económico, y que deseaba que entre ellos se concertaran acuerdos que reforzaran los lazos culturales e históricos existentes. Mis compatriotas se conmovieron particularmente ante esta declaración; así, pues, Francia espera que la amistad y la cooperación cultural se perpetúen entre ambos países.

41. Desde lo alto de esta tribuna, quiero renovar nuestros votos más calurosos de felicidad y de prosperidad al Estado independiente de Mauricio, a sus dirigentes y a su pueblo, y, muy especialmente, a su primer Ministro, Sir Seewoosagur Ramgoolam.

42. Sr. BUFFUM (Estados Unidos de América) (traducido del inglés): Cuando el Consejo de Seguridad consideró la solicitud de admisión de Mauricio en las Naciones Unidas, la semana pasada, los Estados Unidos expresaron claramente que acogíamos con agrado a la vez el logro de la independencia por Mauricio y su deseo de participar cabalmente en los trabajos

de esta Organización mundial, con todas las responsabilidades, satisfacciones y frustraciones que ello entraña.

43. En lugar de reiterar las manifestaciones hechas en nuestra declaración al Consejo en apoyo de la solicitud de Mauricio, me gustaría aprovechar la oportunidad para tender una cálida mano de amistad y bienvenida del pueblo y Gobierno de los Estados Unidos a todo el pueblo de Mauricio y a su distinguido Primer Ministro, Sir Seewoosagur Ramgoolam, un líder que conquistó nuestro respeto por el importante papel que desempeñó en la tarea de llevar a su país a la independencia.

44. Usted, señor Primer Ministro, representa a un país cuya población abarca distintas razas, religiones y nacionalidades. Estas diferencias y su larga tradición en cuanto a enfrentarlas han dado a su país una rica experiencia en lo tocante a los problemas, las dificultades, las oportunidades y los tesoros que tales diferencias involucran. Lo observaremos a usted y lo tomaremos como ejemplo para enriquecernos todos al participar de esa experiencia aquí, en las Naciones Unidas.

45. Nos sentimos satisfechos de que usted se nos haya unido y estamos decididos a hacer todo lo que se halle en nuestro poder, como país huésped de las Naciones Unidas y como colega Miembro, para que su participación en esta Organización sea agradable y satisfactoria. Nuestra satisfacción y nuestra determinación emanan de una profunda y renovada comprensión del significado de la independencia para una antigua colonia y de la importancia que el concepto de libre determinación tiene en la Carta de las Naciones Unidas. Nuestra satisfacción surge también de nuestro convencimiento de que está usted decidido a compartir con los otros Miembros de las Naciones Unidas la responsabilidad de buscar soluciones a los problemas de carácter mundial que tenemos que enfrentar en común.

46. Sr. IGNATIEFF (Canadá) (traducido del inglés): Mi país se sintió muy complacido la semana pasada cuando el Consejo de Seguridad, en su resolución 249 (1968), que Canadá había copatrocinado, recomendó que la Asamblea General admitiera a Mauricio como Miembro de las Naciones Unidas. Por lo tanto, la delegación canadiense tiene especial razón para acoger con satisfacción la decisión que, por aclamación, tomó hoy la Asamblea General; ello se debe a los lazos singulares que existen entre este nuevo Miembro de las Naciones Unidas y Canadá, ya que nuestros países son miembros del Commonwealth y ambos son bilingües en cultura y tradición.

47. Como nueva nación de la comunidad mundial, Mauricio enfrenta un gran desafío en la tarea del desarrollo. Mi país reconoce la responsabilidad de los países desarrollados de asistir a aquéllos en proceso de desarrollo a resolver las dificultades que los afligen. Canadá, por su parte, está dispuesta a continuar brindando asistencia técnica a Mauricio a través de su programa de ayuda externa.

48. Mauricio también tiene ante sí grandes oportunidades de participar en la valiosa tarea de esta Organización en favor de la paz y la cooperación internacionales, y nos sentimos particularmente com-

placidos de que en esta venturosa ocasión, cuando se inicia la asociación de Mauricio con la Organización mundial, se encuentre presente el distinguido Primer Ministro de dicha nueva nación, Sir Seewoosagur Ramgoolam, que ya ha aportado tan valiosa contribución a la vida política y al desarrollo de su país. Por ello, deseo expresar al Primer Ministro y a Mauricio, en nombre del Gobierno y del pueblo de Canadá, nuestros mejores deseos para el futuro.

49. Sr. VAUGHAN (Barbados) (traducido del inglés): Ha sido un gran honor y un gran placer para la delegación de Barbados copatrocinar el proyecto de resolución [A/L.545 y Add.1 y 2] en cuya virtud Mauricio ha sido admitido como Miembro de las Naciones Unidas.

50. Después de más de tres siglos, Mauricio, que había cambiado de manos bajo no menos de tres Potencias imperialistas, sacudió el yugo de las cadenas del colonialismo y es ahora libre. Vistas las circunstancias inmediatas en que esto ha ocurrido, el triunfo es grande desde cualquier punto de vista; así, pues, congratulamos de todo corazón al Gobierno y al pueblo de Mauricio. Permítaseme decir también que mi país, que obtuvo su independencia hace menos de dos años, comparte plenamente su aspiración y confianza en su capacidad para llevar a cabo y mantener los ideales de la Carta de esta Organización.

51. Hay otros aspectos en los cuales mi país puede compartir cabalmente los sentimientos del Gobierno y pueblo de Mauricio en esta hora. Mauricio es un país predominantemente agrícola y, como Barbados, está atado a una economía azucarera, con todos los problemas y dificultades que ello representa. Mauricio no se halla tan densamente poblado como Barbados; no obstante, es un hecho que las presiones económicas y demográficas han contribuido mucho a su desarrollo constitucional igual que en Barbados. En verdad, el mismo gobernante — de gran corazón, pero a veces demasiado obstinado — que inició un período de cambio orgánico en Barbados, pasó de allí a Mauricio y efectuó un desarrollo similar. Sobre todo, aunque comparativamente pequeño en extensión territorial y población, Mauricio trae a esta Organización un ilustrado ejemplo del modo en que personas de diferentes razas, religiones, lenguajes y culturas pueden coexistir pacíficamente y luchar armoniosamente para conseguir los comunes propósitos de dignidad humana, progreso y respeto propio. No se puede pedir mayor contribución a un país que aspira a ingresar en esta gran Organización.

52. Evidentemente, hay otros factores que han contribuido a este gran resultado. Aplaudimos al Gobierno de Su Majestad del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte por su cooperación para llevar a Mauricio a la independencia. Mi Gobierno valora igualmente el espléndido trabajo realizado en el terreno de la descolonización por el Comité de los Veinticuatro y por otros órganos de la familia de las Naciones Unidas. Esto coloca la lucha por la independencia de cualquier colonia dentro de un ámbito más amplio y da a su pueblo una visión más clara y noble.

53. Señor Presidente, permítame una vez más expresar nuestras más cálidas congratulaciones al Gobierno y al pueblo de Mauricio.

54. Sr. AKWEI (Ghana) (traducido del inglés): Hoy, día en que la delegación de Mauricio ocupa su lugar en esta gran Asamblea, las Naciones Unidas añaden otra gloriosa página a la historia de las libertades humanas y de la independencia nacional.

55. El 12 de marzo de 1968, el Gobierno y el pueblo de Ghana se regocijaron con el Gobierno y el pueblo de Mauricio por el acceso de Mauricio a la condición de Estado independiente.

56. Ghana, al igual que otros miembros del grupo de los Estados del Commonwealth, se alegra de haber apoyado la resolución que acaba de ser aprobada por aclamación, en virtud de la cual se admite a Mauricio como Miembro de este organismo mundial. Ahora bien, como actual Presidente del grupo de Estados del Commonwealth siento gran placer y orgullo en dar la bienvenida a Mauricio como Miembro de esta Organización de Estados soberanos iguales. Nuestro placer deriva de la convicción de que esta Organización ha dado la bienvenida a sus filas a un Estado Miembro novísimo, que se halla resuelto a contribuir con su parte a la paz del mundo y a la hermandad humana. Nuestro orgullo nace del feliz resultado de la decisión del pueblo de Mauricio de rechazar el colonialismo en todas sus formas y manifestaciones.

57. Esta Organización no puede dejar de echar en este momento una orgullosa mirada retrospectiva al papel que desempeñó ejerciendo presión sobre las Potencias coloniales para acelerar la independencia de Mauricio. Mauricio, con su rica y variada cultura, la isla cuyo exótico encanto fue cantado por algunos de los poetas de los movimientos parnasiano y simbolista de la literatura francesa, ha tenido una larga historia de contactos con los pueblos de muchas naciones. De este largo período de contactos, Mauricio surgió como punto de encuentro de diferentes razas y civilizaciones y ahora constituye un ejemplo, sumamente necesario, de cooperación interracial. Este fenómeno por sí solo justifica el ingreso de Mauricio en las Naciones Unidas y en el Commonwealth de naciones, organizaciones que abarcan distintas razas y culturas.

58. Con renovada esperanza, confiemos en que el éxito de Mauricio haga que los territorios racistas de Rhodesia del Sur y Sudáfrica y el oprimido pueblo del Africa Sudoccidental también se vean conducidos, antes de mucho tiempo, hacia la luz de la libertad y de la independencia. Al ver que Mauricio, con su sociedad multirracial, se une a esta Organización, nos sentimos animados en nuestra resolución de ejercer todos los esfuerzos posibles para erradicar de la faz de la tierra los males gemelos del colonialismo y del racismo.

59. La delegación de Ghana da la bienvenida a la delegación de Mauricio, que ocupa por primera vez su lugar en esta Asamblea. Los representantes de Ghana comprometen su colaboración más amplia con los representantes de Mauricio en nuestros trabajos. Asimismo, expresa al Gobierno y al pueblo de Mauricio sus más cálidos deseos de éxito en el instante en que inician la excitante pero ardua tarea de construir su nación.

60. Que el desarrollo y el progreso pacíficos en que Mauricio ya está tan felizmente encaminado continúen y se amplíen para satisfacción de su pueblo y para beneficio de la paz y la prosperidad mundiales.

61. Sr. OTEMA ALLIMADI (Uganda) (traducido del inglés): El grupo de Estados africanos me ha concedido el honor de ofrecer una bienvenida muy cálida al más reciente Miembro de esta Organización. Al mismo tiempo, y en esa misma capacidad representativa, deseo expresar a la delegación, al Gobierno y al pueblo de Mauricio nuestras congratulaciones por haber recorrido con éxito la muy difícil vía a la independencia política, experiencia que nosotros, los de la parte liberada de Africa, tenemos sobrado motivo para celebrar.

62. Deseamos al Gobierno y al pueblo de Mauricio mucha suerte en sus esfuerzos por lograr su aspiración de identidad nacional, tanto en su patria como aquí, en esta familia de naciones. Tendemos a la delegación de Mauricio la amistosa mano de la cooperación en nuestras deliberaciones comunes en esta Organización.

63. Esperamos que la Asamblea General, a su debido momento, acoja como Miembros a muchos países que todavía no se hallan liberados; me refiero a países de todas las regiones del mundo, incluso Africa Sudoccidental y Rhodesia.

64. Deseo también, en nombre de mi delegación, expresar nuestras sinceras congratulaciones al Gobierno y al pueblo de Mauricio por este histórico acontecimiento en la vida de su país y, con espíritu regocijado, quiero dar la bienvenida a los representantes de Mauricio, que integran la 124a. delegación que llega a ocupar un sitio en esta sala.

65. Sr. BELEKOLOS (República Socialista Soviética de Ucrania) (traducido del ruso): En nombre del grupo de países socialistas, permítaseme dar sinceramente la bienvenida a Mauricio entre los nuevos Estados Miembros de las Naciones Unidas.

66. El nacimiento de Mauricio como Estado independiente es otro triunfo de las fuerzas de los movimientos de liberación nacional, que demuestra la invencibilidad de la lucha de los pueblos por su libertad e independencia, en contra del sistema explotador del colonialismo y del imperialismo.

67. El pueblo de Mauricio, que durante más de siglo y medio vivió bajo el dominio colonial inglés, recorrió el camino de muchos otros pueblos otrora coloniales que, después de larga y tenaz lucha se libraron de la esclavitud colonial e ingresaron en la familia de Estados independientes.

68. Expresamos nuestra más sincera satisfacción porque también la justa lucha del pueblo de Mauricio ha sido coronada por el éxito y nos ha acercado aún más al momento de la eliminación completa del bochornoso sistema colonial.

69. Al aplaudir hoy la admisión del Estado de Mauricio como Miembro de las Naciones Unidas, los países socialistas, que siempre se han pronunciado y se pronuncian por la eliminación inmediata y completa del dominio colonial, expresan al Gobierno y al pueblo de Mauricio nuestros más sinceros deseos de

que tenga éxito en su labor de poner fin cuanto antes a las graves consecuencias del colonialismo, de consolidar la soberanía de su Estado y de construir una nueva vida de progreso y prosperidad por el camino del desarrollo independiente de su país.

70. Permítaseme manifestar también la certeza y esperanza de que el Estado de Mauricio como país independiente y nuevo Miembro de las Naciones Unidas, junto con otros países independientes de Asia y África, contribuya a las actividades de la Organización en la empresa de afianzar la paz y la amistad entre los pueblos.

71. Sir John CARTER (Guyana) (traducido del inglés): Al congratular al Gobierno y al pueblo de Mauricio por haber logrado la independencia y al darles la bienvenida como Miembro de las Naciones Unidas, hablo en nombre de una nación cuyo pueblo surge de orígenes tan diversos como los del pueblo de Mauricio. Así, pues, acogemos hoy muy especialmente a Mauricio, porque creemos que las sociedades múltiples, como las que nuestros dos países tienen en común, representan la verdadera esperanza del mundo. En efecto, tales sociedades son testigos vivientes de las malvadas mentiras del apartheid. En el respeto propio que ofrecen a todos sus integrantes, independientemente de sus orígenes culturales o raciales, tales sociedades están a la vanguardia de esa verdadera libertad que triunfará algún día.

72. Expresamos a Su Excelencia el Primer Ministro de Mauricio nuestros más cálidos y mejores deseos y la certeza de que nuestros dos países encontrarán muchas oportunidades aquí, en las Naciones Unidas, para trabajar conjuntamente en beneficio propio y de la comunidad internacional.

73. Sr. PIÑERA (Chile): Señor Presidente: Con renovada confianza en el espíritu de equidad con que usted dirige estos debates, deseamos saludar hoy al país que por vez primera nos acompaña. Al renovar hoy día esa confianza de mi patria, permítame, señor Presidente, dirigir un saludo especial no sólo a usted, sino a su familia, que también le acompaña y le apoya.

74. En la familia de las Naciones Unidas, las distancias geográficas e históricas más considerables quedan abolidas por la adhesión a los principios que nos hacen vecinos y hasta hermanos. Este es el caso de Mauricio y de Chile, tal vez las tierras más distantes entre sí del mundo: la una, Mauricio, en el Océano Índico, y Chile, muy cerca del Polo Sur. Sin embargo, esta distancia geográfica inmensa no es un obstáculo para que Chile se sienta muy cercano a Mauricio.

75. Esta Organización de las Naciones Unidas, que se funda en el ejercicio de la independencia soberana de los Estados, se enriquece, y mucho, con la presencia de un nuevo país independiente. Ello ocurre sobre todo frente a un Estado como Mauricio que, de la diversidad de orígenes, religiones y culturas que lo componen, ha hecho un conjunto armónico de aspiraciones. Es que las necesidades compartidas y las experiencias difíciles dan autonomía a las entidades nacionales.

76. Mauricio es el país del mundo que tiene la mayor densidad de población agrícola y su natalidad

umenta en forma acelerada. Este desafío está colocado directamente frente al coraje y unidad con que el nuevo Miembro de las Naciones Unidas nos permite recoger el ejemplo que desde hoy día nos da.

77. Para nosotros, el contacto con Mauricio no es nuevo. Hace pocas semanas tuvimos el privilegio en Nueva Delhi, en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, de saludar a Mauricio como nuevo miembro de esa gran organización y de trabajar con él en más de una comisión, defendiendo puntos de vista comunes. Por eso, para nosotros, Mauricio es más que el 124º Estado Miembro de esta Organización: es un país con el cual ya hemos trabajado y esperamos seguir trabajando, defendiendo comunes intereses.

78. Con honda emoción saludo hoy día el ingreso de este nuevo Miembro en la comunidad de naciones, y quiero expresar también que Mauricio llega a esta Organización en un momento culminante de su historia. Su presencia extenderá aún más la tan ansiada universalidad de esta Organización, que espera de Mauricio un aporte valioso y especialmente original.

79. Chile y su pueblo, por mi modesto intermedio, saludan hoy día al pueblo de Mauricio, representado tan dignamente por su Primer Ministro, Sir Seewoosagur Ramgoolam. Para sus gobernantes y para todos los componentes de la comunidad de Mauricio, el saludo más fraternal del pueblo chileno.

80. Sr. KJARTANSSON (Islandia) (traducido del inglés): Es un gran honor dar la bienvenida a Mauricio como Miembro de nuestra Organización. Lo hago en nombre de aquellos miembros del grupo de Europa occidental y otros Estados que no han hecho uso de la palabra o que no lo van a hacer, a título individual. Tantas elocuentes palabras se han pronunciado ya, que creo que puedo limitarme a unir me al coro de congratulaciones y buenos deseos. El advenimiento de un nuevo Estado independiente a la comunidad de naciones es siempre una alegría. Para mí, como representante de un Estado insular, es un placer muy particular dar la bienvenida al distinguido Primer Ministro y a la delegación de otro Estado insular. Deseo asegurarles que mi país, así como los demás miembros del grupo de naciones de Europa occidental y otros Estados, esperan establecer una cooperación cordial y fructífera con ellos en esta Organización mundial.

81. Sr. SHAHI (Paquistán) (traducido del inglés): Señor Presidente, mi delegación siente gran satisfacción de que usted presida la reanudación de este período de sesiones de la Asamblea General, en el que se han de considerar algunos de los más trascendentales temas que se hayan presentado a las Naciones Unidas. Oportunamente, tendré diversas oportunidades de expresar los puntos de vista de mi Gobierno sobre la cuestión del África Sudoccidental y sobre las medidas que habrá que tomar respecto del proyecto de tratado sobre la no proliferación sometido a la Asamblea General por los dos Copresidentes del Comité de Desarme de Dieciocho Naciones.

82. En esta ocasión, quisiera expresar las sinceras felicitaciones de mi Gobierno a Sir Seewoosagur Ramgoolam, a su Gobierno y al pueblo de Mauricio, país admitido por unanimidad como Miembro de las Na-

ciones Unidas. Hablando en el Consejo de Seguridad, el 18 de abril pasado (1414a. sesión), expresé mi certeza de que el Gobierno de Mauricio se sobrepondría a "las dificultades que enfrentan las naciones nuevas" en general, y haría "todo lo posible para promover el respeto de los derechos humanos, un principio fundamental de la Carta... que es de cardinal importancia para los gobiernos de las sociedades multirraciales".

83. No es necesario que mi delegación se detenga en este momento a describir los muchos vínculos históricos y culturales que el pueblo de Mauricio tiene en común con el pueblo de Paquistán. Al lograr la isla su independencia, tales vínculos se ven robustecidos por el interés político de Paquistán en proteger la independencia y la soberanía de Mauricio y en promover la prosperidad y el bienestar de las comunidades que constituyen su pueblo. Tenemos la seguridad de que, bajo la dedicada e inspirada conducción de Sir Seewoosagur Ramgoolam, el pueblo de Mauricio realizará sus aspiraciones más profundas.

84. Es para mí un honor y un placer dar, en nombre de todos los Estados asiáticos Miembros de las Naciones Unidas, una calurosa bienvenida a Mauricio, que se une a nuestras filas, y expresar nuestros mejores deseos a su pueblo, que marcha por la senda de la independencia.

85. Lord CARADON (Reino Unido) (traducido del inglés): Saludamos a usted con cálida cordialidad, señor Presidente, a su regreso para presidir nuestras deliberaciones, y todos nos alegramos hoy de acoger entre nosotros al nuevo Miembro de las Naciones Unidas. Pero nosotros, los integrantes del Commonwealth, nos complacemos particularmente en dar la bienvenida a Mauricio en esta Asamblea mundial de naciones libres.

86. En el Commonwealth, nos sentimos orgullosos de la igualdad que reina entre nosotros. Ahora que Mauricio se ha convertido en la 27a. nación independiente del Commonwealth, le damos la bienvenida como a un igual. Nos agrada destacar que entre nosotros no hay precedencias ni privilegios basados en la edad, el tamaño, la geografía, la raza o el origen. Los últimos serán los primeros y los primeros serán los últimos. Como dijo el Presidente Nyerere de Tanzania:

"El Commonwealth une en amistad y en igualdad de miras una sorprendente variedad de naciones, grandes y pequeñas, sin hacer distinciones ni discriminar entre ellas."

87. Mi país tuvo responsabilidades en Mauricio durante más de 150 años. El pueblo de la isla avanzó hacia la independencia por una ruta muy transitada. Avanzó, como los otros países que estuvieron bajo administración británica, por medio del sufragio de los adultos, a través de un gobierno representativo, con un ejecutivo responsable ante una legislatura electa, y con la independencia del poder judicial. Oportunamente, se celebró una serie de conferencias constitucionales y después una elección general final, en la cual todo el pueblo pudo expresar libremente sus opiniones antes de establecida la independencia.

88. Estos son los métodos que se han aplicado y seguido en el Commonwealth, y yo agradezco calurosamente, y muy en particular, el generoso comenta-

rio que sobre esa línea de conducta hicieron esta tarde los representantes de Madagascar, Barbados y otros Estados. En efecto, por ese ancho camino del gobierno libre avanzaron hacia la nacionalidad los pueblos del Commonwealth, un cuarto de la población de todo el mundo.

89. Nos alegra, por cierto, que el Primer Ministro de Mauricio, Su Excelencia, el Dr. Seewoosagur Ramgoolam, haya podido estar hoy aquí para escuchar los discursos de bienvenida. El Dr. Ramgoolam ha sido durante mucho tiempo un destacado líder de su pueblo. Veinte años atrás ganó con su partido la primera elección convocada en Mauricio bajo el sistema del sufragio de los adultos. Ha sido siempre vigoroso, positivo y progresista, un guerrero feliz en los avatares de la vida política democrática. A él, más que a nadie, debe reconocérsele el mérito de la valiente decisión de seguir adelante con confianza hacia la independencia. El Dr. Ramgoolam conoce muy bien las dificultades y, más aún, los peligros que su país debe enfrentar; así, pues, todos nosotros les expresamos hoy nuestros buenos deseos, a él y a sus compatriotas, en la esperanza de que, bajo una dirección firme, Mauricio podrá extraer de su rica diversidad fuerza y unidad para el futuro.

90. En especial, le deseamos buena suerte al Primer Ministro en lo tocante a su programa de reconstrucción y desarrollo. Muchas fuentes han de brindar apoyo práctico, incluso ayuda en virtud del plan de asistencia del Commonwealth y del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La asistencia británica continuará: en este ejercicio financiero supera los cuatro millones de libras.

91. En este día feliz, todos nosotros — franceses e ingleses, africanos y asiáticos, Oriente y Occidente — hemos rivalizado en una competencia de felicitaciones y un coro de sinceros buenos deseos. Ojalá que esta unanimidad internacional sea un augurio de bienvenida para el futuro de Mauricio, un futuro que anhelamos de unidad y armonía y buena fortuna.

92. El PRESIDENTE (traducido del francés): Tengo el honor y el placer de invitar a Sir Seewoosagur Ramgoolam, Primer Ministro de Mauricio, a hacer uso de la palabra ante la Asamblea General.

93. Sir Seewoosagur RAMGOOLAM (Mauricio) (traducido del inglés): Señor Presidente, quisiera expresar a usted y a todos los distinguidos representantes mi cordial agradecimiento por la admisión de mi país en las Naciones Unidas. Muy especialmente, agradezco a aquellos Estados Miembros que tan generosamente patrocinaron y copatrocinaron nuestra solicitud de ingreso a la Organización. Resulta grato agradecer el amplio apoyo y la bienvenida que Mauricio recibió de los Miembros de las Naciones Unidas. Por este acto, han consagrado ustedes formalmente el ingreso de Mauricio a la categoría de Estado independiente y soberano. Aunque vengo de un país pequeño, el Gobierno y el pueblo de Mauricio tienen plena conciencia del honor de pertenecer a esta magna Asamblea, y podemos asegurar a ustedes que nos esforzaremos por defender los grandes ideales consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y que desempeñaremos eficazmente el papel que nos corresponde en la lucha por la justicia, la igualdad racial, la paz y la comprensión entre las naciones.

94. Este es, en verdad, un momento solemne en la historia de mi país. Humildemente, me pongo aquí de pie, en medio de la gran comunidad mundial, como símbolo de la esperanza de mi pueblo de que merced a los esfuerzos de las Naciones Unidas la humanidad logre la consagración total y la realización práctica de los principios y propósitos a los que están dedicados los hombres y mujeres de esta augusta Asamblea. En esta grande y noble lucha, nosotros, como nación pequeña, aportaremos nuestra contribución, por modesta que sea, a la formación de un mundo mejor, contribución que, según esperamos, llevará a una civilización mundial nueva y más amplia en la que las necesidades esenciales del hombre trascenderán las consideraciones de los intereses nacionales.

95. También traigo a ustedes, señor Presidente y distinguidos representantes, los saludos y buenos deseos de mi país, que, después de sucesivos períodos de colonización holandesa, francesa y británica, espera ahora que comience una era de fructífera colaboración y asociación con todas las naciones.

96. Mauricio cuenta con una rica trayectoria histórica y en el pasado desempeñó un noble papel en algunos de los grandes acontecimientos que moldearon el curso de la historia. Mauricio es una isla densamente poblada, y en una superficie de más de 720 millas cuadradas vive una población de casi 800.000 personas. Según una opinión ampliamente difundida entre los eruditos, nuestra isla fue visitada por navegantes dravídicos en épocas anteriores a los arios, y, durante el período de su gran despertar, los árabes divisaron a Mauricio, en los primeros años de la era cristiana, durante sus viajes entre la India y el Mar Rojo.

97. Fueron los holandeses quienes ocuparon oficialmente la isla en el siglo XVII y le dieron su nombre actual. Sin embargo, la verdadera colonización fue iniciada seriamente por los franceses que sucedieron a los holandeses. Francia ha dejado una huella duradera en la historia de Mauricio. Tal fue la repercusión de la cultura y la civilización francesa en la vida de su pueblo que aun aquellos que llegaron de otras tierras han sufrido su profunda influencia. La reunión de pueblos de Asia, Africa y Occidente en Mauricio ha enriquecido nuestra preciosa herencia. Como dije en Francia en ocasión de mi última visita:

"Maurice souveraine ne fera que resserrer ses liens avec la France comme d'ailleurs avec les autres pays d'où sont venus nos pères. Ainsi cette île perdue de l'océan Indien sera un des lieux de reconte les plus importants de l'Orient et de l'Occident"^{1/}.

98. Hacia las postrimerías de las guerras napoleónicas, en 1810, Gran Bretaña conquistó a Mauricio. Debido a la proximidad de Mauricio con la India, la isla fue capturada a los franceses con la ayuda de tropas indias provenientes de Bengala, Madrás y Ceilán. El poderío británico en el océano Indico llegó a ser supremo después de la anexión de Mauricio a la corona británica, y la dominación británica hubo de durar hasta la accesión de Mauricio a la independencia, el 12 de marzo de 1968. Durante la colonización europea de Mauricio, llegaron a sus playas gentes del

Asia y del Africa, que han desempeñado un papel decisivo en el progreso y desarrollo de la isla. Desde entonces, el pueblo de Mauricio ha tratado de promover el mantenimiento de culturas diferentes dentro del marco de una más amplia comunidad a la cual cada grupo puede aportar su contribución.

99. En verdad podemos decir que, a pesar de que tomó su inspiración cultural de Africa, Asia y Europa, Mauricio ha logrado, en gran medida, crear una forma de vida auténticamente mauriciana. Quien visita a Mauricio se impresiona por el hecho de que el término medio de los mauricianos tienen más en común entre ellos que con los habitantes nativos del suelo de sus mayores. Así, pues, mi pequeño país ha tenido el privilegio de que sus ciudadanos heredaran la influencia de las mejores tradiciones de oriente y occidente. Y esta influencia es notable en la obra de nuestros poetas y escritores, como ya han señalado muchos oradores que me han precedido.

100. Hace un momento, me referí a los principios básicos de las Naciones Unidas y a su obra en pro de los pueblos oprimidos que han venido luchando por el reconocimiento de su derecho a la independencia. Todos los presentes estamos dedicados a este gran ideal, y, a decir verdad, todos los Estados Miembros han trabajado con gran fervor y dedicación para lograr los grandes objetivos que nos son comunes. Desgraciadamente, todavía es exacto que en muchas zonas del mundo, el odio, la violencia y la negación de los derechos humanos muestran aún sus rostros odiosos y los seres humanos se ven sujetos a la segregación debido al color de su piel o a su forma de vida, que parecen extraños al punto de vista egoísta de una pequeña minoría. Es un hecho comprobado estadísticamente que más de la mitad de los habitantes del mundo se ven forzados a vivir en condiciones en que los conceptos de dignidad humana y justicia social tienen escaso significado. Incluso en algunos de los países más progresistas, que han sido pilares de la democracia, los hombres de buena voluntad luchan constantemente para encontrar una fórmula merced a la cual se puedan desterrar la desigualdad y el miedo y los no privilegiados puedan aspirar a un lugar bajo el sol.

101. En Mauricio, tenemos una larga tradición de consideración, tolerancia, y comprensión mutuas, a pesar de que, en ocasiones, se ha explotado nuestra diversidad con mala intención. Nuestros hábitos y nuestras costumbres sociales han trascendido las diferencias culturales y raciales. Aunque mucho se ha logrado en los últimos dos años en el campo del desarrollo económico y social, Mauricio, al igual que muchos otros países en desarrollo, se ve acosado por su rápido crecimiento demográfico. Como consecuencia, el desempleo es motivo de gran preocupación, porque el rápido crecimiento de la tasa de nacimientos representa una amenaza constante y positiva a nuestro nivel de vida actual. Estamos tomando medidas para contener esta grave explosión demográfica y, para contrarrestarla, se va a iniciar un amplio programa de planificación familiar.

102. Con plena conciencia de la seriedad del problema, el Gobierno mauriciano se ha embarcado en la diversificación de nuestra economía. También se están efectuando esfuerzos para estimular la pro-

^{1/} Citado en francés por el orador.

ducción de té, tabaco y cultivos alimentarios, y se han establecido algunas industrias manufactureras. Asimismo, hemos analizado cuidadosamente las posibilidades de la emigración como medio de aliviar nuestro problema de desempleo. A este respecto, me complace en decir que gran número de mauricianos han emigrado a países tales como Gran Bretaña, Australia y Canadá, a cuyo progreso contribuyen activamente. Desearía agregar que los trabajadores mauricianos, que son eficientes, inteligentes y se adaptan fácilmente, han demostrado constituir un elemento positivo en los países que los han acogido. Todos sabemos que existen todavía grandes regiones en el mundo susceptibles de ser pobladas, mientras que en otros lugares como Mauricio hay un importante excedente de recursos humanos. Precisamente en esta vital tarea, la de revolucionar el panorama social y económico de Mauricio, mi pueblo espera establecer una asociación estrecha y fructífera con los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

103. Aquí, con su permiso, señor Presidente, quisiera aprovechar la oportunidad para expresar la gratitud de mi Gobierno y de mi país por la ayuda y asistencia que ha recibido ya de las Naciones Unidas y sus diversos organismos; podría agregar, también, cuánto debemos a países como Gran Bretaña, Francia, India, Canadá, Australia, Nueva Zelanda, los Estados Unidos de América y Paquistán, que nos han

mostrado en forma práctica su simpatía en relación con los problemas que hemos debido enfrentar.

104. Comprendemos perfectamente que la estabilidad económica y la paz mundial dependen en gran medida de la comprensión entre los distintos grupos, a nivel nacional, así como en el campo de las relaciones internacionales, y del éxito logrado por muchos países en su esfuerzo para otorgar a sus pueblos un nivel de vida razonable. En esa gran tarea de reducir la disparidad entre los ricos y los pobres, unimos nuestros esfuerzos a los de otros Estados Miembros que forman parte de esta Asamblea.

105. Para terminar, permítaseme renovar, en nombre de mi delegación y de mi país, nuestra promesa de cumplir nuestras obligaciones según lo establece la Carta de las Naciones Unidas y nuestra firme determinación de mantener los grandes principios que inspiraron a esta reunión de naciones en su búsqueda de la paz y la felicidad.

106. El PRESIDENTE (traducido del francés): Agradezco al Primer Ministro de Mauricio su declaración.

107. Quisiera informar a la Asamblea que la bandera del nuevo Estado Miembro será izada en ocasión de una ceremonia que tendrá lugar mañana a las 14.45, frente a la entrada de delegados.

Se levanta la sesión a las 16.45 horas.